

Årsrapport 2011

Flerkulturelt kunnskaps- og kompetansesenter

Glomdalsmuseet – Hedmark fylkesmuseum



Innhold

Innledning.....	3
<i>Det flerkulturelle – En integrert dimensjon i kunnskapsformidlingen</i>	<i>4</i>
Prosjekt.....	6
Vietmark	6
Interreg – Ny i indre skandinavia.....	7
Arrangement	8
Newroz	8
Paneldebatt om Elverum som internasjonal kommune og klima- og miljøspørsmål	8
Internasjonal uke 2011.....	9
Midlertidige utstillinger.....	10
Håp	10
Svahken Sijte	10
Nettverk og utvalg.....	11
Mangfoldsnettverket.....	11
Spor på stedet	11
Rekrutteringsprosjektet	12
Dokument 100 kvinner	12
Kurs og seminar	13
Museene og formidling av vår mangfoldige kulturarv	13
Museum & Politics.....	14
Kurs i privatarkivarbeid	14
Samarbeidspartnere.....	14
Vedlegg.....	15
Program - Museene og formidling av vår mangfoldige kulturarv	15

Innledning

Flerkulturelt kunnskaps og kompetansesenters arbeid med å dokumentere og tilgjengeliggjøre kunnskap om nyere tids innvandringskulturer utgjør en vesentlig del av Glomdalsmuseet satsning på hele det flerkulturelle feltet. Samtidig er det viktig å påpeke at den flerkulturelle satsningen er stadig mer forankret i Glomdalsmuseets helhet og involverer etter hvert større deler av personalet innenfor alle seksjoner.

Parallelt er det viktig å ta i betraktning Glomdalsmuseets plass i den større organisasjonen Hedmark fylkesmuseum. Mange organisatoriske og strategiske grep i den nye organisasjonen berører alles hverdag i fylkesmuseet, som til sammen skal yte mer faglighet og mer profesjonalitet enn tidligere. I dette perspektivet har Flerkulturelt senter både muligheter og utfordringer. Mulighetene ligger åpenbart i at Flerkulturelt senter kan dele sine erfaringer om et krevende felt og inspirere andre avdelinger til å drive mangfolds- og inkluderingsarbeid. Utfordringene er knyttet til omorganisering i Hedmark fylkesmuseum, som krever at fokus rettes mot en større helhet i større grad enn før. Ved årets utgang signaliserte Kulturrådet (tidligere ABMu) en stortingsmelding, også kalt 'inkluderingsmeldingen', (St. Meld 10. 2011-2012), som vil legge forventninger til at alle offentlige kulturinstitusjoner kan dokumentere tiltak som senker barrierene for bredest mulig deltagelse i kulturlivet. I dette krevende feltet ser Flerkulturelt senter at det kan spille en sentral rolle i å motivere andre avdelinger i Hedmark fylkesmuseum.

Parallelt med etableringen av Hedmark fylkesmuseum har 2011 vært preget av endringer i personalet og kompetanseoverføring. Siden 2010 til 2011 ble arbeidet delvis videreført med vikar til stede. Sigurd Nielsen ble ansatt som museumslektor fra mars 2011. Det faglige tyngdepunktet ble da hevet noe, fra å være en ren formidlerstilling i retning av mer faglige oppgaver knyttet til dokumentasjon, utstilling og forskning. Samtidig er stillingen plassert under 'Seksjon for publikum og formidling'. Stillingen ble også tilført flere faglige oppgaver som blant annet å representere Glomdalsmuseet i 'Strategisk forum for forskning og kunnskapsproduksjon – Hedmark fylkesmuseum', og i det nasjonale 'Mangfoldsnettverket' (for norske museer).

Selv om vi kan fastslå at Flerkulturelt senter hele tiden styres etter prinsippet om 'synliggjøring av det flerkulturelle Hedmark', er det også en realitet at vi ikke har kommet i mål med oppdraget rent organisatorisk og formidlingsmessig. Vi prøver stadig ut nye arbeidsformer, nye former for medvirkning, og nye formidlingskanaler. Samtidig er kravene til kvalitetsmessig gode publikumsopplevelser i museene stadig økende, og parallellt er arbeidet med minoriteter et krevende og sammensatt fagfelt og kan preges av mange uforutsigbare faktorer. Med begrensede ressurser til rådighet er det derfor en stor utfordring å opprettholde den bredden i publikumstilbudet som Glomdalsmuseet gjør i dag. Flerkulturelt senter ønsker at kvalitet og synlighet skal prioriteres foran kvantitet i den fremtidige virksomheten.

Sigurd Nielsen, Glomdalsmuseet – Hedmark fylkesmuseum, Elverum 2012

Det flerkulturelle – En integrert dimensjon i kunnskapsformidlingen

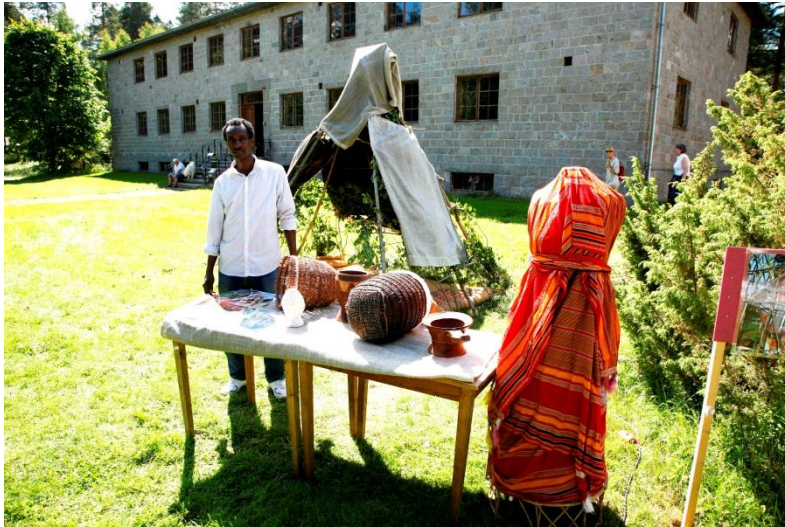
Satsningen på det flerkulturelle senteret som startet i 2003 har ført til at en stadig større del av Glomdalsmuseet preges av den flerkulturelle dimensjonen. Det innebærer også at kunnskap og bevissthet om *den flerkulturelle dimensjonen* deles av nær sagt alle ansatte på museet i større eller mindre grad. Av faste utstillinger kan presenterte Glomdalsmuseet Mangfoldige Hedmark fra 2008, og Latjo Drom fra 2006, som jevnlig attraksjoner.

Skolene benytter seg jevnt av undervisningstilbud om minoriteter (nasjonale minoriteter, urfolk og nyere tids innvandring) i Norge og Hedmark. Programmet tilpasses den enkelte målgruppe faglig og tidsmessig. Et heldags program består av følgende elementer: Begrepsavklaring og introduksjon av de 5 nasjonale minoritetene og deres bakgrunn. Vi går naturlig nok i dybden av romani/taterne og gjør bruk av Latjo drom-utstillingen. Såfremt praktisk mulig får elevene en omvisning med representant for romanifolket/taterne. Programmet inkluderer videre en omvisning i utstillingen *Mangfoldige Hedmark* med dagsaktuelt fokus på innvandring i Hedmark og relevant begrepsavklaring. I friluftsmuseet presenteres historisk skogfinsk tematikk på Finnetunet og sør-samisk presenteres i hovedsak gjennom sameboplassen. Glomdalsmuseet og senteret merker også en stadig økende interesse for minoritetssatsingene og behov for formidling om nyere tids innvandring fra grunnskolelærere, voksenopplæringsgrupper, helsepersonell og studenter. Det er derimot et stort avvik mellom ambisjoner og ressurser i formidlingsarbeidet. Skal kvaliteten opprettholdes bør institusjonen revurdere bredden i sitt tilbud til publikum i større grad enn i dag, og det bør diskuteres hvorvidt 'den flerkulturelle dimensjonen' skal være et eksplisitt varemerke utad, eller om det er perspektiv som inngår i den «ordinære» formidlingen.

I årsprogrammet gjenspeiles den flerkulturelle dimensjonen også i de større tradisjonsrike arrangementene. *Liv i Stuene* 26. juni hadde tilbud om vietnamesisk drageverksted for barn med to vietnamesiske representanter. Hai Linn fra Kina hadde origamiaktiviteter og gjenstander og elementer fra Fotspor/Somaliaprosjektet ble formidlet på lokalt initiativ fra deltagere i voksenopplæringen. Dyras dag 17. juli kunne tilby drageverksted for barn med afghanske representanter. Filmprogrammet i 2011 inneholdt en flerkulturell filmhelg 22.-23. oktober som viste følgende filmer: *Waltz with Bashir*, *Los Bastardos*, *Brent av solen*, *House of Sand and Fog*. Musikksmie ble også videreført fra tidligere år i 2011, henholdsvis 18. september og 24. oktober med Sidsel Juell Theisen og Lola Buchengende. Tilbudet besto av afrikansk trommekurs og med barn, unge voksne og familier som målgruppe.



Illustrasjon: Binh Minh Nguyen og Luc Van Vuong holder vietnamesisk drageverksted på finnetunet. Hai-Linn Flensrud har origamiverksted ved siden av.



Illustrasjon: Gjenstander fra somalia-norge prosjektet Fotspor ble hentet fram i anledning Liv i Stuene 2011.

Glomdalsmuseets bibliotek er en støttespiller i museets dokumentasjons- og formidlingsarbeid, og er åpent for alle interesserte. Biblioteket forvalter en egen *Flerkulturell boksamling* som inneholder litteratur som dokumenterer historie og kultur til nyere innvandrergupper i Hedmark. I tillegg kommer litteratur om sør-samer og de nasjonale minoriteter – med hovedvekt på romanifolket/tatere, rom/sigøynere og skogfinsk kultur. Samlingen er under oppbygging, og samarbeider med *Det Flerspråklige Bibliotek* ved Deichmanske bibliotek for å kunne tilby bøker på ulike språk. Iløpet av 2011 var tilveksten i den flerkulturelle boksamlingen på 46 titler (inkludert bøker, film, og musikk).

Prosjekt

Vietmark



Vietmarkprosjektet som eies og ledes av Hedmark fylkeskommune ansees som et av senterets viktigste satsninger. Prosjektet er ambisiøst og arbeidskrevende fordi det involverer stor grad av medvirkning og dialog med minoritetsmiljøer.

En viktig markering var 16. februar 2011 – som var den offisielle åpningen av Vietmark-prosjektet ved Glomdalsmuseet. Dette ga en første smakebit på programmet for den kulturelle skolesekken med dragedans, og vårrull-demonstrasjon, samt synliggjøring av likheter og forskjeller i norske og vietnamesiske kulturtrekk. Det har også blitt lagt ned et stort arbeid i å utvikle dragedansforestillingen og dette hører med til prosjektets fremdrift.



Illustrasjon: Vietnamesisk dragedans under Vietmarks åpningsarrangement 16. februar 2011.



Illustrasjon: Elever lager egne vårruller under Vietmarks åpningsarrangement 16. februar 2011.

I etterkant av åpningsarrangementet kom det innspill fra flere vietnamesiske grupper og enkeltpersoner, som har krevd større møtevirksomhet enn forventet, med forsinkelse i framdriftsplanen som konsekvens. Hovedsakelig har det vært ført dialog om representasjon i prosjektgruppen, mens det ikke har vært grunn til å stille spørsmål ved prosjektets innhold slik det er beskrevet i prosjektbeskrivelsen. En ny prosjektgruppe ble etablert på et møte i Fylkeshuset i Hamar 12.10.2012, og etterfulgt av et møte 15.11.2012 der prosjektets fremgang ble ytterligere formalisert og konkretisert. Underveis har prosjektkoordinator ved Glomdalsmuseet gjort grunnarbeid for forskningsdelen gjennom kartlegging av forskningsarbeid tilknyttet norsk-vietnamesisk miljø i Norge, og etablert kontakt med aktuelle forskningsmiljø ved NTNU. For utstillingsdelen er det kartlagt og opprettet kontakt med norske museer som har utført tidligere utstillingsprosjekt i samarbeid med vietnamesere, samt Norsk Lokalhistorisk institutt som har relevante prosjekter under arbeid. Totalt hadde Vietmark 2 større mediaomtaler i henholdsvis Hamar Arbeiderblad og Østlendingen, samt en riksdekkende radioreportasje i NRK P2, kultunytt.

Interreg – Ny i indre skandinavia

Glomdalsmuseet deltar som partner i interregprosjektet Ny i indre Skandinavia, sammen med Norsk Utvandermuseum, Opplandsarkivet – Maihaugen, og Akershusmuseet. Knut Djupedal ved Norsk Utvandermuseum er prosjektleder. Prosjektet skal samle materiale fra nålevende innvandrere fra 'indre Skandinavia'; Dalarne, Värmland, Hedmark, Akershus, og Oppland. Glomdalsmuseet har bidratt ved et større antall møter og nettverkssamlinger ved Utvandermuseet, Sverige Amerika Centret i Karlstad, og Maihaugen. Glomdalsmuseet har også bidratt med innsamling av intervjuer fra dette og tidligere prosjekter, og vil i fortsettelsen prioritere intervjuer/dokumentasjon av innvandrere med ikke-vestlig bakgrunn. Prosjektet anses å være en viktig anledning for å sette en god standard for lagring av intervjuer som privatarkivmateriale med tilgjengeliggjøring på

Arkivportalen.no. Prosjektets endelige mål er en interaktiv vandreutstilling i 2014. Utstillingen lages med barn som målgruppe, og utvikles i samarbeid med Dalarnes museum og Framtidsmuseet.

Arrangement

Newroz

Glomdalsmuseet gjennomførte Newroz under Iransk uke i 2011. Arrangementet ble gjennomført tirsdag 15. mars kl 18:00 – 20:00, og hadde fokus på persisk nyttår og ildfest med haftsinn bord. Arrangementet samlet i hovedsak iransk forening med oppslutning fra lokalt afghansk miljø i Elverum. Erfaringene fra arrangementet er tatt med videre i planleggingen av Nowruz i 2012 og det ble søkt og innvilget kr 19.000,- til dette fra Hedmark fylkeskommune. Evaluerings- og planleggingsmøter med enkeltpersoner og innvandrereforeninger ble også gjennomført i 2011. For 2012 planlegges arrangementet gjennomført i samarbeid med Iransk og kurdisk forening, samt afghansk miljø som har en forening under etablering.



Illustrasjon: Fra Nowruz og ildfest ved Glomdalsmuseet i 2010.

Paneldebatt om Elverum som internasjonal kommune og klima- og miljøspørsmål

Paneldebatten gikk av stabelen 6. september kl 18. og var et samarbeid mellom Namibiaforeningen, Natur og ungdom, og Glomdalsmuseet/Flerkulturelt Kunnskaps- og Kompetansesenter.

Arrangementet inviterte lokalpolitikere til å diskutere et utvalg tema som er globale, og samtidig lokale, blant annet klima og miljø, internasjonalt engasjement, og integrering av minoritetsmiljøer. Debattleder var Arne Øverby. Fra partiene stilte følgende: Jørn Øversveen (AP), Arnfinn Uthus (SP), Erik Hanstad (H), Kersti Grindalen (FRP), Rune Marius Hermansen (Team Elverum), Martin Løken (V), Eldri Svisdal (SV), Per Kristian Hammer (KRF).

Internasjonal uke 2011

Internasjonal uke ble avviklet med fokus på Afghanistan. Uken innholdt 3 deler: Temakveld, utstilling og skoleopplegg. Temakvelden - *Ti år i afghanistan* med Kai Eide og oberst Knut Fredheim samlet cirka 100 personer med representanter fra lokalbefolkning og innvandremiljø.

Kommunikasjonsrådgiver i Hedmark fylkesmuseum Stine W Skjæret var møteleder. Arrangementet fikk god oppslutning, men selv om arrangementet inviterte innvandrerbefolkningen er erfaringen at disse var i mindretall og at interessen vekkes først og fremst hos mer politisk engasjerte.



Illustrasjon: Møteleder Stine W. Skjæret til venstre. Knut Fredheim og Kai Eide t.h. mottar spørsmål fra salen. (foto: Glomdalsmuseet - Emir Curt).

I tillegg ble det gjennomført et skoleopplegg i samarbeid med FN-sambandet (onsdag 26. oktober. Opplegget samlet cirka 100 elever fra ungdomstrinnet og inkluderte visning av filmen *Afghan Star*, og samtale med Habib Hosseini (rekrutteringsprosjektet). Møtet med en enkeltperson med flyktningebakgrunn viste seg svært viktig for realitetsorientering en til elevene og ga nyanserte diskusjoner om dagens Afghanistan.



Illustrasjon: Scene fra filmen *Afghan Star* (t.v.). Habib Hosseini (t.h.) kunne gi elevene et realistisk bilde av Afghanistan gjennom spørsmål og dialog.

Midlertidige utstillinger

Håp

Under internasjonal uke ble fotoutstillingen 'Håp' lånt inn fra Nobels Fredssenter i Oslo. Utstillingen er organisert og gjennomført av afghanske kvinner, der afghanske barn på egenhånd har tatt bilder fra sin hverdag ut fra begrepet 'håp'. Kameraene har blitt smuglet til og fra barna via barnas mødre og kvinnelige medarbeidere i Røde Halvmåne. Fotoutstillingen var opprinnelig et samarbeid mellom Olavsfestdagene, Røde Kors og Utenriksdepartementet. Fra 2012 vil den inngå i Nobels Fredssenters utstilling om Afghanistan.



Illustrasjon: 3 bilder fra Fotoutstillingen Håp.

Svahken Sijte

Utstillingen er et resultat av et dokumentasjonsprosjekt med målsetting om å dokumentere samtlige av de åtte samiske årstidene og virksomheten i reindriftsnæringen innenfor Svahken Sijte (tidligere Elgå reinbeitedistrikt). Utstillingen gir et lite innblikk i hvordan et arbeidsår ved den sørsamiske folkegruppen i Engerdal kan se ut.



Illustrasjon: Reindrift i Elgå, fra utstillingen *Svahken Sijte*, (foto: Glomdalsmuseet – Burny Iversen)

Dette er den sydligste samiske folkegruppen i landet som driver tradisjonell reindrift. Det er lagt vekt på å få frem helhetsspektivet i verdikjeden og reindriften i et miljøperspektiv. Andre tema som også ble dokumentert under prosjektet er materiell kultur, samisk sløyd/håndverk, viktige sosiale markeringer, samt barns oppvekst innenfor den sørsamiske befolkningen i Engerdal. Prosjektet ble gjennomført i et samarbeid mellom Svahken Sijte, Engerdal kommune og Glomdalsmuseet. Alle foto er ved Burny Iversen. Flerkulturelt senter anser arbeidet som et viktig grunnarbeid for en fremtidig formidling av sør-samisk kultur i Hedmark.

Nettverk og utvalg

Mangfoldsnettverket

Nettverk for minoriteter og kulturelt mangfold (Mangfoldsnettverket)

Mangfoldsnettverket har til formål å styrke arbeidet med minoriteter og kulturelt mangfold i det norske museumslandskapet, gjennom å skape møteplasser, utveksle erfaringer og gjennomføre prosjekter. Flerkulturelt kunnskaps og kompetansesenter er representert i Mangfoldsnettverket. Oslo Museum har inngått en avtale med Kulturrådet om å være ansvarlig museum for dette. Flerkulturelt senter har deltatt på nettverkets møter og aktiviteter gjennom hovedsakelig to prosjekter:

Spor på stedet

Det ene prosjektet *Spor på stedet* er et utstillingsprosjekt som skal på turne i 2012 – 2014, der Glomdalsmuseet er en av vertsinstitusjonene. Glomdalsmuseet har bidratt med intervju og materiale fra to lokale «sporsettere»; Hai Hang og Rosemarie Köhn. Arbeidet har også medført utforming av tekstmateriale og krevd mye koordinering med den utvidede utstillingsgruppen ved Oslo Museum. Utstillingen åpnes 24. april 2012 ved Oslo museum, avd Bymuseet, og kommer til Glomdalsmuseet i januar 2013. De deltagende museene er Ryfylkemuseet, Haugalandmuseene, Glomdalsmuseet, Akershus Fylkesmuseum, Follo Museum, Opplandsarkivet, ARRAN Lulesamisk senter og Oslo Museum.



Illustrasjon: Hai Hang blir å finne som en av to lokale sporsetter i utstillingen *Spor på Stedet*. (Foto: Trond Lillebo)

Rekrutteringsprosjektet

Rekrutteringsprosjektet er Mangfoldsnettverkets andre prosjekt og er inne i sitt tredje og siste år. Gjennom økt innsikt og kompetanse om museumsarbeid skal prosjektet bidra til å øke andelen personer med minoritetsbakgrunn i faglige stillinger på museene. Glomdalsmuseet har fra oktober 2011 hatt Habib Hosseini som rekrutt som får bred innsikt i museenes arbeidsoppgaver gjennom både selvstendige og samvirkende prosjekt. Perioden forplikter rekrutten til å møte på fire fagsamlinger som holdes på de andre deltagende museene i prosjektet. Glomdalsmuseet er forpliktet til å bidra med inntil ett månedsverk for å følge opp rekrutten og delta på totalt 2 av 4 rekruttsamlinger. Prosjektmidler kompenserer Glomdalsmuseet med kr 10.000,- for sin deltagelse og bidrag til prosjektet. Rekrutteringsprosjektet får en grundig evaluering i løpet av 2012. Evalueringen vil komme med signaler om mulige veier videre i rekrutteringsarbeidet ved museene.

Dokument 100 kvinner

Kvinnemuseet på Kongsvinger er hovedansvarlig museum i det nasjonale nettverket for kvinnehistorie. I dette nettverket er Kvinnemuseet i tillegg ansvarlig for et stort felles dokumentasjonsprosjekt kalt "Dokument hundre kvinner". Over en periode på tre år har hundre kvinner over 70 år fra hele landet, og med vidt forskjellig bakgrunn blitt intervjuet og fotografert med mål om bokpublisering. I dette arbeidet har Glomdalsmuseet i løpet av 2011 bidratt med intervjuer av 6 personer med utenlandsk eller annen minoritetsbakgrunn. De øvrige institusjonene som deltar i prosjektet er Norsk Filminstitutt - Filmmuseet, Bergen Museum, Trondheim Kunstmuseum, Helgeland Museum, Gjenreisningsmuseet for Finnmark og Nord-Troms og Kvinnemuseet.



Illustrasjon: Bilde fra rekruttsamling ved Norsk folkemuseum i utstillingen *Norge i farger 1910*, en utstilling om den første større fargedokumentasjonen fra Norge, utført for Albert Kahns Archives de la planète i Paris.

Kurs og seminar

Museene og formidling av vår mangfoldige kulturarv

Glomdalsmuseet var arena for denne konferansen 27.-28. april 2011, som var et oppfølgingstiltak av UNESCOs konvensjon om vern av immateriell kulturarv. Offisiell arrangør var Norges museumsforbund ved Seksjon for formidling, mens Glomdalsmuseet var sentral bidragsyter i planlegging og gjennomføring av programmet. Mangfoldsperspektiver i Hedmark ble belyst gjennom praktiske og teoretiske bidrag fra Romanifolk/taterne, skogfinsk museum, Hedmark Fylkeskommune, sør-samisk språkvitaliseringsprogram og nyere tids innvandrere. Seminaret hadde god oppslutning og viste at Glomdalsmuseet er en god ramme for minoritets- og mangfoldstematikk. Seminaret bekreftet også et fremtidig behov for møteplasser der personer som jobber med eller selv er del av minoritetskulturer, kan bli kjent med hverandres problemstillinger, få inspirasjon og lære av hverandre. Se vedlegg for fullstendig program.



Illustrasjon: Lola Erasto Buchengende holder trommekurs (t.v.). Trygve Løvseth demonstrerer og kurser i neverfletting (t.h.).

Museum & Politics

Flerkulturelt kunnskaps- og kompetansesenter deltok ved ICOMs internasjonale konferanse *Museum & Politics* i København, 13.-16. September. Konferansen fokuserte blant annet på *Human rights & Cultural diversity*, *Hot Spots and critical reflexion*, *Migration and Globalization*. Norsk ICOM innvilget reisestøtte med kr 5.000,- og Sigurd Nielsen har laget følgende reiserapport/fagartikkel med tittel 'Museum og politikk i Norge?' <http://www.icom-norway.org/reiserapporter/2011/nielsen2011.html>

Kurs i privatarkivarbeid

For å sikre bedre bevaring og dermed formidling av immateriell kulturarv og av intervjumateriale ved virksomheten har *Flerkulturelt kunnskaps- og kompetansesenter* deltatt på et todagers kurs i privatarkivarbeid i regi av Landslaget for lokal- og privatarkiv (LLP). Kurset holdes for personer som arbeider i bedrifter, organisasjoner, museum, og arkivinstitusjoner. Dette ble avviklet på Maihaugen 1. og 2. september 2011.

Samarbeidspartnere

Flerkulturelt senter jobber jevnt for å etablere gode samarbeidsparter som kan gjensidig være med å styrke mangfoldsarbeidet innenfor og utenfor egen institusjon. I arbeidet med minoriteter er det for øvrig svært viktig å holde foreninger og organisasjoner orientert om virksomheten som berører de aktuelle minoritetene. Dette er et pågående arbeid i prosjekter som er beskrevet ovenfor.

12. desember 2011 hadde Flerkulturelt kunnskaps og kompetansesenter møte med Stoppested Verden angående muligheter for samarbeid for gjennomføring av festivalen i 2012. Partene presenterte hverandres arbeid og diskuterte ulike muligheter for samarbeid. Partene er enige om at det er felles interesse- og berøringspunkter, men fant ikke grunn til å formalisere samarbeidet for 2012. Flerkulturelt kunnskaps- og kompetansesenter er positiv til å inngå samarbeid med prosjekter som pågår andre steder i fylket, men slike samarbeid må resultere i oppnåelse av felles målsettinger. Flerkulturelt senter anser at utfordringene allerede er store i egen virksomhet, og at mer lokalt forankrede prosjekter bør prioriteres.

Vedlegg

Program - Museene og formidling av vår mangfoldige kulturarv

Med utgangspunkt i UNESCO's konvensjon om vern av immateriell kulturarv, vil ulike praksisområder som språk, musikk og håndverk belyses. Seminaret vil ha en teoretisk og en praktisk del.

Ved Glomdalsmuseet, Elverum

Kurset starter onsdag 27. april kl. 11.00 og avsluttes torsdag 28. april kl. 14.30

Seminaret er støttet av Norsk Kulturråd

Program for seminaret:

Onsdag 27. april

10.30-11.00 Registrering og kaffe

11.00-11.40 Arv, profil, diagnose: metaforer for tilgang på kulturelle ressurser. Odd Are Berkaak, Universitetet i Oslo.

11.40-12.15 Unesco's konvensjon om vern av immateriell kulturarv. Sett i forhold til museene som medvirkningsarenaer. Beate Strøm, Norsk Kulturråd.

12.15-12.50 Tradisjonelt håndverk før og etter konvensjonen. Eivind Falk, Norsk handverksutvikling og Senter for immateriell kulturarv.

13.00-13.30 Lunsj

13.30-14.10 "Fra skam til stolthet" – Latjo drom? Veien mot en revitalisering av romanifolkets/taternes kultur. Anna Gustavsen og Mari Møystad, Glomdalsmuseet.

14.15-14.45 Romani. Om skriftlegging av det "hemmelege språket" til taterane. Rolf Theil, Institutt for lingvistiske og nordiske studium, Universitetet i Oslo.

14.45-15.00 Pause

15.00-15.30 "Og du skal fortelle dine barn..." Om å bringe historien og historiene videre til nye slektsledd. Sidsel Levin, Jødisk museum i Oslo.

15.30-16.00 Skogfinnene og deres immaterielle kultur – historisk og i dag. Birger Nesholen, Norsk Skogfinsk Museum.

16.00-16.15 Pause

16.15-16.45 Utenfor og innenfor – om å finne tilbake til sin samiske identitet. Kirsti Suongir.

16.45-17.15 Sørsamisk språkrevitalisering i Svahken Sijte og Elgå skule. Thore Joten, Elgå skole

17.15-17.50 Vern og videreføring av de reisendes musikktradisjoner. Gjermund Kolltveit, Høgskolen i Telemark

19.30 Middag

20.30 Minikonsert med Veronica Akselsen

Torsdag 28. april:

09.00-09.20 Immateriell kulturarv og det flerkulturelle Hedmark. Mustafa Pourbayat, Hedmark fylkeskommune

09.20-09.40 “Sammen kan vi klare det!” – Om flerspråklighet som ressurs og myndiggjøring av minoritetsspråklige foreldre i opplæringen. Bente Hugo, Fagerlund skole.

09.40-10.10 Dragedans. Anh Nguyen fra Vietnamesisk forening forteller om dragedans og dens betydning i Vietnamesisk kultur.

10.15-14.30 Parallelle workshops:

Ved påmelding til seminaret, tas også påmelding til workshops

10.15-12.00

Workshop 1: Trådarbeid ved Mariann Grønnerud

Workshop 2: Origami ved Hai-Linn Flensrud

12.00-12.45 Lunsj

12.45-14.30

Workshop 1: Neverfletting ved Trygve Løvseth

Workshop 2: Trommekurs ved Lola Erasto Buchengende